

台南縣新化國中 97 學年度本土語言晨間廣播

「台灣閩南語我嘛會」---鄭安住、黃亦如主講

「中晝」：「中午」、「午餐」、「午睡」的意思

舉例：「中晝時仔，先歇暎一下」：中午的時候，先休息一下

「佇學校，食飯飽愛暎中晝」：在學校，吃飽飯要睡午覺

「早起」：「早上」、「早餐」的意思

舉例：「早起時仔，讀冊效果較好」：早上讀書效果較佳

「為著身體健康，早起愛做運動」：為了身體健康，早上要做運動

「食早起袂？」：吃早餐了嗎？

「暗頓」：「晚餐」的意思

舉例：「早頓食飽，中晝頓食巧，暗頓半枵飽」：早上要吃飽，中午要吃巧，晚上吃半飽

「暗頓食袂？」：晚餐吃了沒

「洗喙」：「刷牙」的意思

「齒膏」：「牙膏」的意思；「喙齒」：「牙齒」的意思；「齒抵」：「牙刷」的意思；

「面巾」：「毛巾」的意思

舉例：「早起時洗喙無？」：早上刷牙了沒

「讀冊」：「讀書」、「上學」的意思

舉例：「讀冊愛認真」：讀書要認真

「冊包」：「書包」的意思；「鉛筆」：「鉛筆」的意思；「拊仔」：「橡皮擦」的意思

「苴枋」：「墊板」的意思；「原子筆」：「原子筆」的意思

「古錐」：「可愛」、「討人歡喜」的意思

舉例：「伊生做真古錐」：她長得很可愛

「顧人怨」：「討人厭」的意思

舉例：「逐日毋洗喙會顧人怨」：每天不刷牙會討人怨

「我」：第一人稱單數代名詞：我就是我

「你」：第二人稱的單數代名詞：你就是你

「伊」：第三人稱單數代名詞：伊就是他

舉例：「伊講啥？你講啥？我攏聽無」：他說什麼？你說什麼？我都聽不懂

「阮」：「我們」、「我」、「我的」的意思

舉例：「阮欲去讀冊」：我們要去讀書

「阮欲來去食飯」：我要去吃飯

「阮媽媽」：我的媽媽

「咱」、「阮」小可無仝，「咱」包括佢你講話的人，「阮」無包括佢你講話的人

「恁」：「你們」的意思

「in」：「他們」的意思

舉例：「恁早頓食了後，愛去洗喙」：你們吃完早餐要去刷牙

「in 欲去學校讀冊」：他們要去學校讀書

「會曉」：表示有能力去做某件事情、「知道」、「了解」的意思

舉例：「我會曉家已行路去學校讀冊」：我可以自己走路上學

「袂曉」：「不會」的意思

舉例：「我袂曉唱這條歌」：我不會唱這首歌